

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2004 — 1029

[C — 2004/11137]

30 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het bijgevoegde ontwerp van besluit dat ik de eer heb voor te leggen aan Uwe Majesteit heeft tot doel het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen aan te passen om rekening te houden met voornamelijk de nieuwe wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid (verder WAP genoemd) alsook om punten uit het besluit die aanleiding gaven tot interpretatie- of toepassingsproblemen te verduidelijken.

De artikelen van het ontwerpbesluit geven aanleiding tot de volgende commentaren :

Artikel 1

De wijzigingen die worden aangebracht door dit artikel hebben tot doel om enerzijds rekening te houden met de nieuwe benaming van de Controledienst en anderzijds om de terminologie aan te passen teneinde rekening te houden met de terminologie die gebruikt wordt in het kader van de WAP enerzijds en met de invoering van de EURO anderzijds.

Artikel 2

Door dit artikel worden sommige definities gewijzigd en andere ingevoerd om te zorgen voor een betere leesbaarheid van het besluit.

Zo wordt in punt 1° rekening gehouden met de wijzigingen aangebracht aan de controlewet door de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en op de financiële diensten. Er wordt nu verwezen naar de definitie van de Commissie voor het Bank-, Financie- en Assuranciewezen zoals gegeven in artikel 2, § 6, 13° van de controlewet

In punt 2° omvat de definitie van reglement eveneens die van pensioenuitkering om rekening te houden met het feit dat voortaan de individuele pensioentoezeggingen ook bedoeld worden door artikel 2, § 3, 6° van de controlewet zoals gewijzigd door de WAP.

Punt 3° voegt drie definities toe met de bedoeling een betere leesbaarheid van het besluit te verzekeren.

Het begrip « verzorgingstoezegging » werd overgenomen van het koninklijk besluit van 14 mei 1985. Dit begrip omvat de prestaties bij pensionering, bij overlijden en bij invaliditeit. We herinneren er aan dat de invaliditeit geen deel uitmaakt van de pensioentoezegging zoals gedefinieerd in de WAP.

Het begrip inrichter werd ingevoerd om rekening te houden met de WAP. Het begrip werkgever volstaat immers niet meer.

Tenslotte werd een definitie van bedrijfsleider gegeven aangezien er aanvullende en bijzondere bepalingen werden voorzien voor de bedrijfsleiders die buiten een arbeidsovereenkomst tewerkgesteld zijn.

Artikel 3

Zoals verduidelijkt in punt 3° is het begrip « werkgever » niet ruim genoeg meer. Het dient vervangen te worden door het begrip « inrichter ».

Artikel 4

Het betreft een aanpassing van het bedrag daar dit nu in EURO wordt uitgedrukt.

Artikel 5

De beperking tot een bepaald type contracten bepaald in artikel 7, 6° van het KB van 7 mei 2000 werd opgeheven aangezien de verzorgingsinstellingen contracten van om het even welk type, zowel in de takken 21, 23 als 26, kunnen afsluiten met de verzekeringsmaatschappijen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2004 — 1029

[C — 2004/11137]

30 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mai 2000 relatif aux activités des institutions de prévoyance

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté ci-joint que j'ai l'honneur de présenter à Votre Majesté, vise à adapter l'arrêté royal du 7 mai 2000 relatif aux activités des institutions de prévoyance dans le but de tenir compte principalement de la nouvelle loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale (appelée ci-après la LPC) et en outre d'apporter des éclaircissements sur des points de l'arrêté royal qui donnaient lieu à des problèmes d'interprétation et d'application.

Les articles du projet d'arrêté appellent les commentaires suivants :

Article 1^{er}

Les modifications apportées par cet article ont pour but, d'une part, de tenir compte de la nouvelle dénomination de l'Office de Contrôle et d'autre part, d'adapter la terminologie afin de tenir compte de celle utilisée dans le cadre de la LPC et de l'adoption de l'EURO.

Article 2

Par cet article, certaines définitions sont adaptées et d'autres sont introduites pour assurer une meilleure lisibilité de l'arrêté.

Ainsi, au point 1°, il est tenu compte des modifications apportées à la loi de contrôle par la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers. Il est fait maintenant référence à la définition de la Commission bancaire, financière et des Assurances telle que donnée au nouvel article 2, § 6, 13° de la loi de contrôle

Au point 2°, la définition du règlement de pension recouvre également celle de convention de pension pour tenir compte du fait que dorénavant les engagements individuels de pension sont visés par l'article 2, § 3, 6° de la loi de contrôle tel qu'il vient d'être modifié par la LPC.

Au point 3°, trois définitions ont été insérées pour assurer une meilleure lisibilité de l'arrêté.

La notion d'engagement de prévoyance est celle définie dans l'arrêté royal du 14 mai 1985. Cette notion englobe les prestations retraite, décès et invalidité. Il est à noter que l'invalidité ne fait pas partie de l'engagement de pension tel que visé par la LPC.

La notion d'organisateur a été introduite pour tenir compte de la LPC.

Enfin, une définition de dirigeant d'entreprise est donnée étant donné que des dispositions complémentaires et spécifiques ont été prévues pour les dirigeants occupés en dehors d'un contrat de travail.

Article 3

Comme explicité au point 3°, la notion d'employeur n'est plus assez large. Il convient de la remplacer par celle d'organisateur.

Article 4

Il s'agit d'une adaptation du montant dans la mesure où celui-ci est dorénavant libellé en EURO.

Article 5

La limitation à un type déterminé de contrats stipulés à l'article 7, 6° de l'AR du 7 mai 2000 a été supprimée étant donné que les institutions de prévoyance peuvent conclure avec les entreprises d'assurances des contrats de tout type que ce soit en branche 21,23 ou 26.

Artikel 6

Deze wijziging wordt gerechtvaardigd door de bezorgdheid om elke dubbelzinnigheid uit te sluiten ten aanzien van de technische voorzieningen waarop de verhoudingen bepaald in artikel 8 van het besluit van 7 mei 2000 betrekking hebben. Op basis van de bestaande tekst zou men inderdaad kunnen denken dat deze verhoudingen van toepassing zijn op het geheel van de technische voorzieningen terwijl de technische voorzieningen die ze geacht zijn te dekken, duidelijk de technische voorzieningen zijn die niet bedoeld zijn in artikel 9 van het besluit van 7 mei 2000.

Artikel 7

De wijziging aan het eerste lid van artikel 9 heeft de bedoeling om duidelijker te bepalen voor welk gedeelte van de technische voorzieningen er niet moet voldaan zijn aan de regels van de artikelen 6, zevende, achtste en negende lid en van de artikelen 7 en 8. In dat kader wordt er rekening gehouden met de nieuwe definitie van het begrip samengestelde marge in het besluit van 14 mei 1985.

Er dient te worden benadrukt dat het bedrag berekend overeenkomstig de regels vastgesteld door de voorzorgsinstelling voor de berekening van de technische voorzieningen om te kunnen voldoen aan artikel 16 van de wet, niet lager mag zijn dan het bedrag dat voortvloeit uit de toepassing van de artikels 22, 23, 23bis, 24 en 25 voor de toezeggingen van het type vaste prestaties of gelijk dient te zijn het bedrag dat voortvloeit uit artikel 29, § 2, § 4 en § 6 voor de toezeggingen van het type vaste bijdragen of de toezeggingen bedoeld in artikel 21 van de WAP.

Het tweede lid werd gewijzigd om de coherentie met de wijzigingen in het eerste lid te verzekeren.

Artikel 8

De invoering, in het besluit van 7 mei 2000 van een artikel 9bis heeft de bedoeling om, naast de dekkingswaarden voorzien in de lijst van artikel 7 van het besluit van 7 mei 2000, gewaarborgde vorderingen op de werkgever te aanvaarden als dekkingswaarden van de technische voorzieningen voor de financiering van samen te stellen prestaties die overeenstemmen met de samen te stellen marge.

Uit artikel 8bis van het besluit van 14 mei 1985 volgt immers dat dergelijke vorderingen mogen gebruikt worden voor het samenstellen van de marge aangezien ze in dat artikel niet worden afgetrokken.

Artikel 9

Het punt *b*) werd aangepast om rekening te houden met de nieuwe terminologie van de WAP. De punten *f* (meerdere werkgeversfondsen) en *j* (het bezorgen van het reglement) werden geschrapt daar ze dubbel gebruik uitmaakten met enerzijds het koninklijk besluit dat de regels vastlegt voor de werking van meerdere werkgeversfondsen en anderzijds met de WAP.

Verder werden in punt *l*) de woorden « te bereiken doelen » vervangen door de woorden « vaste prestaties » om rekening te houden met de nieuwe terminologie van de WAP.

Artikel 10

Deze wijziging bedoelt rekening te houden met de waarborg voorzien in artikel 24 van de WAP. Enkel het gedeelte van de activa dat de verworven reserves, in voorkomend geval aangevuld tot de waarborg bedoeld in artikel 24 van de WAP, overschrijdt, mogen in een sociaal fonds van de werkgever worden gestort of bij CAO een andere bestemming toegekend krijgen.

Artikel 11

Om de terminologie in overeenstemming te brengen met de WAP werden de woorden « te bereiken doelen » telkens vervangen door « vaste prestaties » en het woord « werkgever » door het woord « inrichter ».

Artikel 12

De wijziging die in punt 1° werd aangebracht heeft als doel te verduidelijken dat artikel 22, § 2, *a*) van het besluit van 7 mei 2000 wel degelijk de verworven reserves, zoals bepaald in het pensioenreglement, bedoelt. Het spreekt voor zich dat die verworven reserves zodanig bepaald moeten worden dat voldaan is aan de verplichtingen van de WAP.

Article 6

Cette modification se justifie par le souci d'éliminer toute ambiguïté, s'agissant des provisions techniques auxquelles les quotités mentionnées à l'article 8 de l'arrêté du 7 mai 2000 s'appliquent. En effet, sur base du texte existant on pourrait penser que ces quotités s'appliquent à la totalité des provisions techniques, alors que les provisions techniques qu'elles sont censées couvrir sont clairement les provisions techniques autres que celles visées à l'article 9 de l'arrêté du 7 mai 2000.

Article 7

La modification apportée à l'alinéa 1^{er} de l'article 9 vise à préciser plus clairement la partie du patrimoine pour laquelle l'institution de prévoyance n'est pas obligée de respecter les règles de l'article 6, al. 7, 8 et 9 et des articles 7 et 8. Dans ce cadre, il est tenu compte de la nouvelle définition donnée à la notion de marge constituée dans l'arrêté du 14 mai 1985.

Il convient en tout état de cause d'insister sur le fait que, le montant obtenu, conformément aux règles de calcul des provisions techniques établies par l'institution pour satisfaire aux exigences de l'article 16 de la loi, ne peut être inférieur au montant qui résulte de l'application des articles 22, 23, 23bis, 24 et 25 du présent arrêté, pour les engagements de type prestations définies, ou doit être égale au montant qui résulte des dispositions des articles 29, § 2, § 4 et § 6 du même arrêté, pour les engagements de type contributions définies ou visés par l'article 21 de la LPC

Le deuxième alinéa a été modifié pour assurer une cohérence avec les modifications apportées à l'alinéa 1^{er}.

Article 8

L'introduction dans l'arrêté du 7 mai 2000 d'un article 9bis a pour objet d'accepter, à côté des valeurs représentatives citées à l'article 7 de l'arrêté du 7 mai 2000, les créances garanties sur l'employeur comme valeurs représentatives des provisions techniques pour financement des prestations à constituer qui correspondent à la marge de solvabilité à constituer.

Il ressort en effet de l'article 8bis de l'arrêté du 14 mai 1985, que de telles créances peuvent être utilisées pour la marge à constituer étant donné qu'elles ne sont pas, d'après cet article, déduites.

Article 9

Le point *b*) est adapté pour tenir compte de la nouvelle terminologie de la LPC. Les points *f* (fonds multi-employeurs) et *j* (remise du règlement) sont supprimés dans la mesure où ils font double emploi avec, d'une part, l'arrêté royal régissant les règles de fonctionnement des fonds multi-entreprises et, d'autre part, la LPC.

En outre, au point *l*), les mots « du but à atteindre » sont remplacés par les mots « des prestations définies » pour tenir compte de la nouvelle terminologie de la LPC.

Article 10

Cette modification a pour objet de tenir compte de la garantie prévue à l'article 24 de la LPC. Seule la partie des actifs dépassant les réserves acquises, majorée le cas échéant de la garantie prévue à l'article 24 de la LPC, peuvent être versées dans un fonds social de l'employeur ou recevoir une autre destination sur base d'une CCT.

Article 11

Pour mettre la terminologie en concordance avec la LPC, les mots « buts à atteindre » sont chaque fois remplacés par les mots « prestations définies » et le mot « employeur » par le mot « organisateur ».

Article 12

Au point 1°, la modification apportée par le présent article a pour but de préciser que l'article 22, § 2, *a*) de l'arrêté du 7 mai 2000 vise bien les réserves acquises définies dans le règlement. Il va de soi que ces réserves acquises sont fixées de telle manière qu'il est satisfait aux obligations de la LPC.

Voor de actieve aangeslotenen of de aangeslotenen die de onderneming verlaten hebben met een uitgesteld verworven recht op het ogenblik van pensionering wordt verduidelijkt dat wanneer zij de kleinste in het reglement voorziene pensioenleeftijd bereikt of overschreden hebben, het in aanmerking te nemen bedrag voor de toepassing van artikel 22, § 2 a) de actuele waarde is van de prestaties waarop ze aanspraak zouden kunnen maken indien ze op het beschouwde ogenblik op pensioen zouden gaan. Die actuele waarde wordt berekend overeenkomstig de actualisatieregels gedefinieerd in artikel 22, § 2, b).

De bedoeling van punt 2° is de definitie van normale pensioenleeftijd in artikel 22, § 2, b), van het besluit van 7 mei 2000 in overeenstemming te brengen met de definitie die bepaald is in het uitvoeringsbesluit van de WAP.

Artikel 13

Dit artikel voegt in het besluit van 7 mei 2000 een artikel 22bis in. Het bepaalt het principe volgens hetwelk de minimumreserve van toezeggingen van het type « cash-balance » vastgesteld wordt overeenkomstig de bepalingen van artikel 29, § 4. Hun behandeling in dit artikel wordt gerechtvaardigd doordat ze meestal beschouwd worden als toezeggingen van het type vaste prestaties. Toch zijn het stelsels die aanleunen bij stelsels van het type « vaste bijdragen » met tariefregels, behandeld in artikel 29, § 4.

Artikel 14

De wijziging die door dit artikel wordt aangebracht aan artikel 23 van het besluit van 7 mei 2000 wordt gerechtvaardigd door het feit dat in sommige gevallen de verplichting, voor de verzorgingsinstellingen, om het bedrag bepaald in voornoemd artikel 23 te dekken door het gedeelte van de technische voorzieningen voor de financiering van samen te stellen prestaties dat de samen te stellen marge overschrijdt, in de praktijk te strikt is gebleken. De wijziging verleent echter geen hoedanigheid van verworven reserve aan de bijkomende voorziening bedoeld in artikel 23.

Uit de nieuwe tekst blijkt nu ook duidelijk dat het daarin vermelde bedrag slechts een minimum betreft. Het is dus best mogelijk dat de door de verzorgingsinstelling vastgestelde berekeningsregels voor de technische voorzieningen om te voldoen aan de verplichtingen van dit artikel leiden tot een hoger bedrag. Wanneer de verzorgingsinstelling voor de berekening van de technische voorzieningen voor samengestelde prestaties actualisatieregels gebruikt die voorzichtiger zijn dan die bedoeld in artikel 22, is het bijvoorbeeld niet meer dan logisch dat diezelfde regels gebruikt worden voor de toepassing van dit artikel.

Artikel 15

Aangezien de waarborg op de persoonlijke bijdragen, zoals nu voorzien in artikel 24, § 1 van de WAP, niet de hoedanigheid van een verworven reserve heeft, worden de toezeggingen van het type vaste prestaties niet meer volledig afgedekt.

Vanuit prudentieel oogpunt dringt zich dan ook een bijkomende financieringsverplichting op. Het nieuwe artikel 23bis, § 1 bepaalt nu dat het vermogen van de instelling op ieder ogenblik moet volstaan om naast de voorzieningen bepaald in de artikelen 22, 23, 24 en 25, de technische voorzieningen voor nog uit te voeren prestaties, en de samen te stellen marge, ook, in voorkomend geval, het ontbrekend bedrag te dekken vereist voor de waarborg bedoeld in artikel 24, § 1 van de WAP.

Het tweede lid regelt het geval van de uitgetreden aangeslotenen die hun verworven reserves, zonder wijziging van de pensioentoezegging, in de pensioeninstelling hebben gelaten (toepassing van artikel 32, § 1, 3°, a) van de WAP). Aangezien die personen bij een latere overdracht nog steeds recht hebben op hun verworven reserves, verhoogd tot het bedrag van de waarborg op het ogenblik van hun uittreding, is het om prudentiële redenen noodzakelijk in een minimumrentevoet van 0 % te voorzien.

§ 2 wijkt voor de « cash balance » plannen af van § 1. Voor dergelijke plannen wordt verwezen naar artikel 29, § 6 van het KB van 7 mei 2000 dat voor stelsels van het type vaste bijdragen de tegenhanger is van de bepaling bedoeld in § 1 voor de stelsels van het type vaste prestaties.

Artikel 16

Artikel 22 § 2, punt a), zoals gewijzigd door artikel 12 van dit besluit, spreekt nu over « verworven reserves » en niet langer over « verworven prestaties ». Het is dan ook aangewezen artikel 25, eerste lid, punt a) in die zin aan te passen.

Pour les affiliés en activité ou qui ont quitté l'entreprise avec un droit acquis à des prestations différées à la retraite, il est précisé que, si ces affiliés ont atteint ou dépassé le plus petit des âges de retraite, le montant à prendre en compte en application de l'article 22, § 2, a) est la valeur actuelle des prestations auxquelles ils pourraient prétendre s'ils prenaient leur retraite au moment considéré, calculée conformément aux règles d'actualisation définies à l'article 22, 2, b).

Au point 2°, le but est de rendre la définition d'âge normal de retraite, donnée à l'article 22, § 2, b) de l'arrêté du 7 mai 2000, conforme à celle qui figure dans l'arrêté d'exécution de la LPC.

Article 13

Cet article insère dans l'arrêté du 7 mai 2000 un article 22bis qui fixe le principe selon lequel la réserve minimale, pour les engagements de type « cash-balance », se détermine conformément aux dispositions de l'article 29, § 4 de cet arrêté. Bien qu'étant généralement considéré comme des engagements de type prestations définies, ce qui justifie qu'ils soient traités dans la section 1^{re}, il n'en reste pas moins que ces régimes sont apparentés aux régimes de type « contributions définies » avec garantie tarifaire traités à l'article 29, § 4.

Article 14

La modification apportée par cet article à l'article 23 de l'arrêté du 7 mai 2000 se justifie par le fait que, dans certains cas, l'obligation pour les institutions de prévoyance de couvrir le montant défini à l'article 23 précité par la partie des provisions techniques pour financement des prestations à constituer qui dépasse la marge de solvabilité à constituer s'est révélée à l'usage trop contraignante. Signalons que la modification proposée ne confère pas pour autant à la réserve complémentaire visée à l'article 23 le caractère d'une réserve acquise.

Il apparaît maintenant aussi clairement du nouveau texte que le montant qui y est mentionné concerne seulement un minimum. Il est cependant bien possible que les règles de calcul fixées par l'institution de prévoyance pour les provisions techniques pour satisfaire aux obligations du présent article conduisent à un montant plus élevé. Lorsque l'institution de prévoyance utilise pour le calcul des provisions techniques pour prestations constituées des règles d'actualisation plus prudentes que celles visées à l'article 22, il n'est que logique que ce soient les mêmes règles qui sont utilisées pour l'application du présent article.

Article 15

Etant donné que la garantie sur les contributions personnelles, telle que maintenant prévue à l'article 24, § 1^{er} de la LPC, n'a pas la qualité d'une réserve acquise, les engagements de type prestations définies ne sont plus totalement couverts.

D'un point de vue prudentiel, une obligation de financement complémentaire s'impose. Le nouvel article 23bis, § 1^{er} stipule maintenant que le patrimoine de l'institution doit être suffisant pour couvrir à tout moment, à côté des provisions visées aux articles 22, 23, 24 et 25, des provisions techniques pour prestations à régler et de la marge à constituer, l'éventuel montant manquant, exigé pour la garantie visée à l'article 24, § 1^{er} de la LPC.

A l'alinéa 2, on règle le cas des affiliés sortis qui ont laissé leurs réserves acquises sans modification de l'engagement de pension dans l'institution de prévoyance (application de l'article 32, § 1^{er}, 3°, a) de la LPC). Etant donné que ces personnes, lors d'un transfert tardif, ont toujours droit à leurs réserves acquises, augmentées à concurrence du montant de la garantie au moment de leur sortie, il est nécessaire pour des raisons prudentielles de prévoir un taux minimum de 0 %.

Le § 2 déroge au § 1^{er}, en ce qui concerne les « cash-balance », pour lesquels il est renvoyé à l'article 29, § 6 de l'AR du 7 mai 2000 qui est le pendant pour les régimes de type contributions définies de la disposition visée au § 1^{er} pour les régimes de type prestations définies.

Article 16

L'article 22, § 2, a), tel que modifié par l'article 12 du présent arrêté, parle maintenant de « réserves acquises » et non plus de « prestations acquises ». Il y a donc lieu de modifier l'article 25 précité en ce sens

Artikel 17

De wijziging die wordt aangebracht door dit artikel wordt gerechtvaardigd doordat het noodzakelijk is dat de onderfinanciering bedoeld in artikel 27, § 2 van het besluit van 7 mei 2000 minstens even snel uitdooft als de toezeggingen waaraan ze verbonden is. Dit is vooral duidelijk wanneer de bevolking van de groep met betrekking tot de toezegging een gevoelige verjonging ondergaat. In dat geval zouden de technische voorzieningen een uiterst laag, zelfs negatief, peil kunnen bereiken, zonder dat daar een rechtvaardiging voor bestaat.

Artikel 18

Gelet op de wijziging van de aard van de garantie op de persoonlijke bijdragen en de invoering van een nieuwe garantie op de bijdragen van de inrichter-werkgever, dringt een wijziging van artikel 29 zich op.

Eenzijds wordt het tweede en vierde lid van artikel 29, § 2 geschrapt om rekening te houden met het feit dat de waarborg bedoeld in artikel 24, § 1 van de WAP op de persoonlijke bijdragen niet meer beschouwd wordt als een verworven reserve. Dit betekent dat niet langer wordt opgelegd dat de individuele rekening van de aangeslotene jaarlijks wordt toebedeeld met de maximale rentevoet die bekomen wordt door de return van de instelling te vergelijken met een opgelegde referentierentevoet.

Anderzijds wordt in een nieuwe § 6 een analoge prudentiële regeling voorzien als voor de garantie op de persoonlijke bijdragen bij toezeggingen van het type vaste prestaties in artikel 23bis.

Artikel 19

Punt 1° wijzigt artikel 30 van het besluit van 7 mei 2000 om te verduidelijken dat het de reserves van de aangeslotenen zijn, in voorkomend geval verhoogd tot het bedrag van de waarborg van artikel 24 van de WAP, die enkel nog maar kunnen evolueren in functie van het rendement van de activa van de verzorgingsinstelling, en dit wanneer één van de gevallen bedoeld in dat artikel zich voordoet.

Voor het beheer van de individuele rekeningen is artikel 29, § 2 van het besluit van 7 mei 2000 van toepassing. Dit artikel bepaalt dat het saldo van de resultatenrekening, zoals het voorkomt in de jaarrekeningen die op het einde van het boekjaar worden opgesteld, verminderd met de werkgevers- en werknemersbijdragen die betrekking hebben op dat boekjaar en verhoogd met de in die periode aan de aangeslotenen uitgekeerde prestaties, verdeeld moet worden over de verschillende individuele rekeningen. Daaruit volgt dat men rekening houdt met de beheerskosten vermits deze ten laste werden gelegd van de resultatenrekening vóór de bepaling van het saldo.

Punt 2° voegt een tweede lid toe aan artikel 30 van hetzelfde besluit ter verduidelijking van de bepalingen die van toepassing zijn op de rentegenieters. Voor de rentegenieters is het, voor zover er geen werkgever meer is en de reserves niet werden overgedragen naar een andere pensioeninstelling, niet meer mogelijk om de uitkering van de rente te blijven garanderen. Daarom wordt voorzien dat de vestigingskapitalen van de rentes ter hunner beschikking worden gesteld.

Het derde lid beoogt te verduidelijken dat in geval van onderfinanciering het vermogen dient verdeeld te worden in verhouding tot de reserves bedoeld in het eerste lid, in voorkomend geval verhoogd tot de bedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24, § 1 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen, en de kapitalen bedoeld in het tweede lid.

Artikel 20

Dit artikel brengt enkele wijzigingen aan aan artikel 33 van het besluit van 7 mei 2000, voornamelijk om rekening te houden met de inwerkingtreding van de WAP.

Het derde lid van voormeld artikel 33 werd gewijzigd omdat de waarborgen bedoeld in artikel 24 van de WAP niet de hoedanigheid hebben van verworven reserves. Anderzijds wordt de situatie van de rentegenieters verduidelijkt.

Het vierde lid dat wordt toegevoegd herneemt het principe van het derde lid van voormeld artikel 33. Volgens dat principe worden de bedragen die bekomen worden na de verdeling van het vermogen ingeschreven op individuele rekeningen die nog enkel zullen wijzigen in functie van het rendement van de activa van de instelling. Niettemin wordt er tevens verduidelijkt dat deze werkwijze enkel van toepassing is voor de aangeslotenen met uitzondering van de rentegenieters. Aan deze laatste zullen de vestigingskapitalen van hun rente ter beschikking worden gesteld.

Article 17

La modification apportée par cet article se justifie par le fait qu'il est impératif que le sous-financement visé à l'article 27, § 2 de l'arrêté du 7 mai 2000 s'éteigne au moins aussi vite que les engagements auxquels il est lié. La chose apparaît particulièrement évidente lorsque la population du groupe concerné par l'engagement subit un rajeunissement sensible, auquel cas les provisions techniques pourraient tomber à un niveau extrêmement faible, voire négatif, sans que cela ne se justifie en aucune façon.

Article 18

Vu la modification de la nature de la garantie sur les contributions personnelles et l'instauration d'une nouvelle garantie sur les contributions de l'organisateur-employeur, une modification de l'article 29 s'impose.

D'une part, les alinéas 2 et 4 de l'article 29, § 2 sont supprimés pour tenir compte que la garantie visée à l'article 24, § 1^{er} de la LPC sur les contributions personnelles n'est plus considérée comme une réserve acquise. Cela signifie qu'il n'est plus exigé que le compte de l'affilié soit chaque année gratifié du taux maximum obtenu en comparant le return de l'institution au taux de référence imposé.

D'autre part, une règle prudentielle analogue à celle prévue à l'article 23bis pour la garantie sur les contributions personnelles dans le cas des engagements de type prestations définies, est insérée dans un nouveau § 6.

Article 19

Au point 1°, la modification apportée à l'article 30 de l'arrêté du 7 mai 2000 a pour objet de préciser que ce sont les réserves individuelles des affiliés, majorées le cas échéant à concurrence de la garantie de l'article 24 de la LPC, qui ne peuvent plus évoluer qu'en fonction des avoirs de l'institution de prévoyance et ce, lorsque un des situations visées par cet article se produit.

Pour la gestion des comptes individuels, l'article 29, § 2 de l'arrêté du 7 mai 2000 est d'application. Cet article précise que le solde du compte de résultat, tel qu'il se présente dans les comptes établis au terme de l'exercice, diminué des contributions personnelles et patronales relatives à cet exercice et augmenté des prestations versées aux affiliés pendant la même période, doit être réparti sur les différents comptes individuels. De là, il résulte qu'il est tenu compte des frais de gestion puisque ceux-ci ont été portés à charge du compte de résultat avant l'établissement du solde précité.

Au point 2°, l'ajout d'un deuxième alinéa à l'article 30 du même arrêté a pour objet de clarifier les dispositions applicables aux rentiers. Pour ceux-ci, dans la mesure où il n'y a plus d'employeur, et que les réserves n'ont pas été transférées vers un autre organisme de pensions, il n'est plus possible de garantir le paiement de la rente. C'est pourquoi il est prévu que les capitaux constitutifs de rentes soient mis à leur disposition.

Le troisième alinéa vise à préciser qu'en cas d'insuffisance, le patrimoine est alors réparti au prorata des réserves visées au premier alinéa, majorées le cas échéant à concurrence des montants garantis en application de l'article 24, § 1^{er} de la loi relative aux pensions complémentaires ainsi que des capitaux visés au deuxième alinéa.

Article 20

Cet article apporte certaines modifications à l'article 33 de l'arrêté du 7 mai 2000 et ce, essentiellement afin de tenir compte de l'entrée en vigueur de la LPC.

L'alinéa 3 de l'article 33 précité a été modifié étant donné que les garanties visées à l'article 24 de la LPC n'ont pas le caractère de réserve acquise. En outre, la situation des rentiers est précisée.

Le quatrième alinéa qui est inséré, reprend le principe figurant au troisième alinéa de l'article 33 précité selon lequel les montants obtenus après avoir partagé le patrimoine sont inscrits sur des comptes individuels qui n'évolueront plus qu'en fonction du rendement des avoirs de l'institution. Toutefois, il y est également précisé que cette façon de faire ne sera d'application que pour les affiliés à l'exception des rentiers. Pour ces derniers, les capitaux constitutifs de leurs rentes en cours seront mis à leur disposition.

Artikel 21

Artikel 21 voegt een nieuw hoofdstuk in dat de aanvullende bepalingen bevat die van toepassing zijn op de bedrijfsleiders zoals bedoeld in artikel 2, § 3, 6° van de controlewet en die buiten een arbeidsovereenkomst tewerkgesteld zijn

Sommige bepalingen van het gewijzigd besluit werden inderdaad geschrapt omdat ze dubbel gebruikt uitmaakten met de WAP. Vermits die wet echter enkel de werknemers verbonden door een arbeidsovereenkomst betreft met uitsluiting van de zelfstandigen, was het noodzakelijk om een reeks van bepalingen te hergroeperen die van toepassing blijven op die bedrijfsleiders.

Zo neemt artikel 33bis het oude artikel 20 van het besluit van 7 mei 2000 over. Artikel 33ter herneemt het principe van de waarborg van een rentevoet van momenteel 3,75 % op de persoonlijke bijdragen, zoals reeds voorzien was in artikel 28 van het besluit van 7 mei 2000. Enkel de formulering ervan werd aangepast om eenvormigheid te bekomen met de terminologie gebruikt in de WAP. Het principe van het meedelen van het reglement en het bedrag van de verworven reserves en de verworven prestaties werd overgenomen van artikel 17, punten *j* en *k* van het besluit van 7 mei 2000. Aangezien de bepalingen van hoofdstuk V eveneens van toepassing zijn op de toezeggingen ten gunste van de zelfstandige bedrijfsleiders, en artikel 24 van de WAP niet geldt voor de zelfstandige bedrijfsleiders, was het nodig voor de leesbaarheid van die bepalingen om de waarborg voorzien in artikel 24, § 1 van de WAP te vervangen door artikel 33ter.

Artikel 22

Dit artikel zet in de Nederlandse versie een bij de vorige wijziging gemaakte materiële fout recht en voorkomt zo dat er verwarring ontstaat tussen het verslag van de aangeduide actuaaris dat deel uitmaakt van de statistiek en bestemd is voor de CBFA enerzijds en het advies dat de aangeduide actuaaris overeenkomstig artikel 40bis van de controlewet aan de voorzorginstelling moet verstrekken anderzijds.

Artikel 23

Dit artikel past in artikel 36, § 2, 2° de verwijzingen naar de artikelen van het koninklijk besluit betreffende de levensverzekeringsactiviteit aan omdat dit laatste besluit wordt vervangen.

Artikel 24

Voor bepaalde interne voorzorginstellingen heeft de oprichting van een afzonderlijke rechtspersoon geen zin.

Het betreft hier in de eerste plaats de in de schoot van een onderneming opgerichte voorzorginstellingen (interne fondsen) die krachtens de overgangsbepalingen voorzien in het koninklijk besluit van 14 mei 1985 vrijgesteld zijn van de verplichting voorzieningen te berekenen en te dekken voor de werknemers in dienst of gepensioneerd op de datum waarop de controlewet op die voorzorginstellingen van toepassing wordt.

In de tweede plaats gaat het om de in de schoot van een fonds voor bestaanszekerheid bestaande voorzorginstellingen die enkel verplichtingen hebben met betrekking tot de jaren vóór de datum waarop de wet op hen van toepassing is geworden.

In voormelde gevallen heeft de oprichting van een afzonderlijke rechtspersoon geen zin omdat die een lege doos zou zijn. Dit is bijvoorbeeld het geval wanneer de niet vrijgestelde verplichtingen in een groepsverzekering worden ondergebracht.

Tenslotte dient benadrukt te worden dat die interne voorzorginstellingen wel onderworpen blijven aan de andere verplichtingen van de controlewet, met uitzondering van de aanstelling van een erkende commissaris. Ook de wet op de aanvullende pensioenen blijft onverkort van toepassing.

Artikel 25

Dit artikel heft een aantal bepalingen van het KB van 7 mei 2000 op.

Artikel 20 betrof de werknemers die niet verbonden zijn met een arbeidscontract m.a.w. de zelfstandige bedrijfsleiders. Zoals reeds gezegd werd dit artikel verplaatst en is het nu artikel 33bis van hetzelfde besluit geworden.

Artikel 28 wordt geschrapt wegens dubbel gebruik met artikel 24, § 1 van de WAP.

Artikel 32 wordt geschrapt aangezien het niet meer conform de WAP is.

Article 21

L'article 21 insère un nouveau chapitre qui reprend les dispositions complémentaires qui s'appliquent aux dirigeants d'entreprises tels qu'ils sont visés à l'article 2, § 3, 6° de la loi de contrôle et occupés en dehors d'un contrat de travail.

En fait, certaines dispositions figurant dans l'arrêté modifié ont été supprimées parce qu'elles faisaient double emploi avec la LPC. Or, cette loi ne visant que les travailleurs liés par un contrat de travail à l'exclusion des indépendants. Il a été jugé nécessaire de reprendre et de regrouper une série de dispositions qui continuent à s'appliquer à ces dirigeants d'entreprises.

Ainsi, l'article 33bis est l'ancien article 20 de l'arrêté du 7 mai 2000. L'article 33ter reprend le principe de la garantie d'un taux actuellement fixé à 3,75 % sur les cotisations personnelles, tel qu'il était déjà prévu à l'article 28 de l'arrêté du 7 mai 2000. Seule la formulation en a été modifiée pour tenir compte de la terminologie utilisée dans la LPC. Le principe de la communication du règlement et du montant des réserves et prestations acquises est repris de l'article 17, points *j* et *k* de l'arrêté du 7 mai 2000. Etant donné que les dispositions du chapitre V s'appliquent également aux engagements pris en faveur des dirigeants d'entreprises indépendants et que l'article 24 de la LPC ne s'applique pas aux dirigeants d'entreprises indépendants, il était nécessaire de remplacer la garantie prévue à l'article 24, § 1^{er} de la LPC par l'article 33ter.

Article 22

Cet article rectifie, dans le texte néerlandais, une faute matérielle faite lors de la précédente modification et évite ainsi qu'il y ait confusion entre, d'une part, le rapport de l'actuaire désigné, qui fait partie de la statistique et est destiné à la CBFA et, d'autre part, l'avis que l'actuaire désigné doit fournir à l'institution de prévoyance conformément à l'article 40bis de la loi de contrôle.

Article 23

Cet article adapte à l'article 36, § 2, 2° les références aux articles de l'arrêté royal relatif à l'activité d'assurance sur la vie étant donné que ce dernier a été remplacé.

Article 24

Pour certaines institutions de prévoyance, la création d'une personne morale distincte n'a pas de sens.

Il s'agit ici en premier lieu des institutions de prévoyance créées au sein d'une entreprise (fonds internes) qui, conformément aux dispositions transitoires de l'arrêté royal du 14 mai 1985, sont dispensées de l'obligation de calculer et de couvrir des provisions pour les travailleurs en service ou à la retraite à la date où la loi de contrôle devient applicable à ces institutions de prévoyance.

En deuxième lieu, sont visées les institutions de prévoyance existant au sein d'un fonds de sécurité d'existence qui ont uniquement des engagements relatifs aux années antérieures à la date à laquelle la loi leur est devenue applicable.

Dans les cas précités, la création d'une personne morale distincte n'a pas de sens parce qu'elle serait une boîte vide. Ceci est par exemple le cas lorsque les engagements non dispensés sont portés dans une assurance de groupe.

Il faut enfin souligner que ces institutions de prévoyance internes restent bien soumises aux autres obligations de la loi de contrôle, à l'exception de la désignation d'un commissaire agréé. La loi sur les pensions complémentaires est aussi intégralement d'application.

Article 25

Cet article supprime un certain nombre de dispositions de l'AR du 7 mai 2000.

L'article 20 visait les travailleurs autres que ceux liés par un contrat de travail c'est-à-dire les dirigeants d'entreprises indépendants. Comme cela vient d'être dit, cet article a été déplacé et est devenu le nouvel article 33bis du même arrêté.

L'article 28 a été supprimé car faisant double emploi avec l'article 24, § 1^{er} de la LPC.

L'article 32 est supprimé étant donné qu'il n'est plus conforme à la LPC.

Artikel 26

Het is niet uitgesloten dat bepaalde wijzigingen ingevoerd door dit besluit voor sommige instellingen een verhoging van hun financieringsverplichtingen meebrengt. Daarom is een bepaling nodig die toelaat de onderfinanciering die er eventueel zou kunnen uit voortvloeien af te schrijven. Die afschrijving mag over een termijn van maximum 20 jaar gebeuren.

Artikel 27

Dit artikel bepaalt tenslotte de datum van inwerkingtreding van het wijzigingsbesluit zelf op 1 januari 2004.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister van Economie,
Mevr. F. MOERMAN

ADVIES 35.538/1
VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 mei 2003 door de Minister van Economie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen », heeft op 25 september 2003 het volgende advies gegeven :

Strekking en rechtsgrond van het ontwerp

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van besluit strekt ertoe het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen te wijzigen. Die wijzigingen zijn ingegeven door de totstandkoming van de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid. Daarnaast beoogt het ontwerp, door middel van een verduidelijking van sommige bepalingen van het koninklijk besluit van 7 mei 2000, een aantal interpretatie- of toepassingsproblemen te verhelpen die in verband met het koninklijk besluit zijn gerezen.

2. In het eerste lid van de aanhef van het om advies voorgelegde ontwerp wordt als rechtsgrond gerefereerd aan artikel 2, § 3, 6° (lees : artikel 2, § 3, eerste lid, 6°), van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, zoals die bepaling recent werd gewijzigd door artikel 66 van de genoemde wet van 28 april 2003. Die wetsbepaling maakt de Koning bevoegd om « de perken van de bijzondere regels en modaliteiten », vast te stellen waarbinnen de bepalingen van de wet van 9 juli 1975 van toepassing zijn op de verzorgingsinstellingen, zoals die, na de wijziging door de wet van 28 april 2003, in diezelfde bepaling worden omschreven.

Zoals ook het geval was met het te wijzigen koninklijk besluit van 7 mei 2000 vindt de ontworpen regeling in de eerste plaats rechtsgrond in de relevante bepalingen van de wet van 9 juli 1975 (1), zoals die wet van toepassing wordt verklaard op de in het ontwerp bedoelde verzorgingsinstellingen bij het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de verzorgingsinstellingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen (2).

Onderzoek van de tekst

Aanhef

1. In het eerste lid van de aanhef dient melding te worden gemaakt van de wet van 28 april 2003, die artikel 2, § 3, eerste lid, 6°, van de wet van 9 juli 1975 laatst heeft gewijzigd. Tevens moet in datzelfde lid van de aanhef worden verwezen naar de overige artikelen van de wet van 9 juli 1975 die de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekken (zie de artikelen opgesomd in voetnoot 1).

2. Onmiddellijk na het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het koninklijk besluit van 14 mei 1985 dient een lid te worden toegevoegd waarin melding wordt gemaakt van de artikelen van het koninklijk besluit van 7 mei 2000 die het ontwerp beoogt te wijzigen of op te heffen.

Article 26

Pour certaines institutions, il n'est pas exclu que certaines modifications introduites par le présent arrêté aient pour conséquence une majoration des exigences en matière de financement. C'est pourquoi il est nécessaire de prévoir une disposition qui permette d'amortir le sous-financement qui pourrait éventuellement en résulter. Le terme de cet amortissement a été fixé à 20 ans.

Article 27

Cet article fixe enfin la date d'entrée en vigueur de l'arrêté modificatif lui-même au 1^{er} janvier 2004.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté
Le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre de l'Economie,
Mme F. MOERMAN

AVIS 35.538/1
DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Economie, le 27 mai 2003, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 7 mai 2000 relatif aux activités des institutions de prévoyance », a donné le 25 septembre 2003 l'avis suivant :

Portée et fondement légal du projet

1. Le projet d'arrêté soumis pour avis a pour objet de modifier l'arrêté royal du 7 mai 2000 relatif aux activités des institutions de prévoyance. Ces modifications résultent de l'adoption de la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale. En explicitant certaines dispositions de l'arrêté royal du 7 mai 2000, le projet vise en outre à remédier à un certain nombre de problèmes d'interprétation ou d'application qui se posent à propos de cet arrêté.

2. Le premier alinéa du préambule du projet soumis pour avis indique comme fondement légal l'article 2, § 3, 6° (lire : l'article 2, § 3, alinéa 1^{er}, 6°), de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, telle que cette disposition a été modifiée récemment par l'article 66 de la loi du 28 avril 2003 précitée. Cette disposition confère au Roi le pouvoir de « fixer la mesure des règles et modalités spéciales » dans laquelle les dispositions de la loi du 9 juillet 1975 s'appliquent aux institutions de prévoyance telles qu'elle les définit après la modification apportée par la loi du 28 avril 2003.

Tout comme l'arrêté royal du 7 mai 2000 à modifier, les règles en projet trouvent en premier leur fondement légal dans les dispositions pertinentes de la loi du 9 juillet 1975 (1), telle que cette loi est rendue applicable aux institutions de prévoyance visées par l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions de prévoyance, de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances (2)

Examen du texte

Préambule

1. Le premier alinéa du préambule doit faire mention de la loi du 28 avril 2003 qui a modifié en dernier lieu l'article 2, § 3, alinéa 1^{er}, 6°, de la loi du 9 juillet 1975. En outre, ce même alinéa du préambule doit se référer aux autres articles de la loi du 9 juillet 1975 qui procurent le fondement légal aux règles en projet (voir les articles énumérés dans la note de bas de page 1).

2. Immédiatement après l'alinéa du préambule qui fait référence à l'arrêté royal du 14 mai 1985, il faut ajouter un alinéa mentionnant les articles de l'arrêté royal du 7 mai 2000 que le projet vise à modifier ou à abroger.

Artikel 1

Er wordt telkens beter « euro » geschreven in plaats van « EUR ».

Artikel 2

In het ontworpen artikel 1, 9°, van het koninklijk besluit van 7 mei 2000 wordt, voor de omschrijving van het begrip « bedrijfsleider », verwezen naar de omschrijving van dat begrip in artikel 2, § 3, tweede lid, van de wet van 9 juli 1975. Aangezien deze laatste omschrijving op haar beurt een verwijzing bevat naar « de personen bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 », wordt in de ontworpen bepaling beter rechtstreeks gerefereerd aan de desbetreffende bepaling van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992.

Artikel 4

In artikel 4 dient een meer correct en logisch gebruik: van de aanhalings- en leestekens te worden gemaakt.

Artikel 7

In de Franse tekst van het ontworpen artikel 9, eerste lid, dient na het tweede streepje te worden geschreven « ... pour prestations à régler; » in plaats van « ... pour prestation à régler; ».

Artikel 12

1. Men late de ontworpen bepaling onder artikel 12, 1°, van het ontwerp aanvangen als volgt: « a) de verworven reserves zoals... ».

2. In de inleidende zin van artikel 12, 2°, van het ontwerp lijkt veeleer naar « § 2, derde lid » te moeten worden verwezen dan naar « § 2, b), derde lid ».

Artikel 14

Indien op het einde van het ontworpen artikel 23 met de « WAP » de wet wordt bedoeld die wordt omschreven in het ontworpen artikel 1, 10° (artikel 2, 3°, van het ontwerp), dient uiteraard die citeerwijze te worden gebruikt.

Artikel 21

Het opschrift van het ontworpen hoofdstuk *Vbis* is in de Franse tekst niet volledig in overeenstemming met de Nederlandse tekst, aangezien enkel de Nederlandse tekst een afzonderlijke vermelding bevat van « Bedrijfsleiders ». Dit gebrek aan overeenstemming moet worden weggewerkt.

Artikel 25

Men passe de redactie van artikel 25 aan als volgt:

« De artikelen 20, 28 en 32 van hetzelfde besluit worden opgeheven ».

De kamer was samengesteld uit:

de heren:

M. Van Damme, kamervoorzitter;

J. Baert, J. Smets, Staatsraden;

G. Schrans, A. Spruyt, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. A. Beckers, griffier,

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer M. Van Damme.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. Depuydt, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld door Mevr. M.-C. Ceule, eerste referendaris-afdelingshoofd.

De griffier,

A. Beckers.

De voorzitter,

M. Van Damme.

Nota

(1) Zie meer in het bijzonder de artikelen 5, 15, 16, 19 en 96 van de wet van 9 juli 1975.

(2) De wijziging van het betrokken koninklijk besluit van 14 mei 1985 is liet voorwerp van het ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van liet koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de verzorgingsinstellingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen », waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, heden het advies 35.537/1 uitbrengt.

Article 1^{er}

Il est préférable d'écrire chaque fois « euros » au lieu de « EUR ».

Article 2

Pour définir la notion de « dirigeant d'entreprises », l'article 1^{er}, 9°, en projet de l'arrêté royal du 7 mai 2000 se réfère à la définition de cette notion qui figure à l'article 2, § 3, alinéa 2, de la loi du 9 juillet 1975. Cette dernière définition comportant à son tour une référence aux « personnes visées à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, du Code des impôts sur les revenus 1992 », il est préférable que la règle en projet se réfère directement à la disposition concernée du Code des impôts sur les revenus 1992.

Article 4

L'article 4 doit faire un usage plus correct et plus logique des guillemets et de la ponctuation.

Article 7

Dans le texte français de l'article 9, alinéa 1^{er}, en projet, il faut écrire après le deuxième tiret « ... pour prestations à régler, » au lieu de « ... pour prestation à régler; ».

Article 12

1. Il conviendrait de commencer la disposition en projet sous l'article 12, 1°, du projet comme suit: « a) les réserves acquises telles qu'elles... ».

2. La phrase liminaire de l'article 12, 2°, du projet doit, semble-t-il, plutôt mentionner le « § 2, alinéa 3 » que le « § 2, b), alinéa 3 ».

Article 14

Si la fin de l'article 23 en projet vise par « LPC » la loi définie à l'article 1^{er}, 10°, en projet (article 2, 3°, du projet), il faut de toute évidence employer la formule qui y est utilisée.

Article 21

La version française de l'intitulé du chapitre *Vbis* en projet n'est pas parfaitement en concordance avec le texte néerlandais, dès lors que seul ce dernier comporte une mention distincte des « chefs d'entreprise ». Il faut éliminer cette discordance.

Article 25

On remaniera l'énoncé de l'article 25 comme suit:

« Les articles 20, 28 et 32 du même arrêté sont abrogés ».

La chambre était composée de:

MM.:

M. Van Damme, président de chambre;

J. Baert, J. Smets, conseillers d'Etat;

G. Schrans, A. Spruyt, assesseurs de la section de législation;

Mme A. Beckers, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. Van Damme.

Le rapport a été présenté par M. P. Depuydt, premier auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée par Mme M.-C. Ceule, première référendaire chef de section.

Le griffier,

A. Beckers.

Le président,

M. Van Damme.

Note

(1) Voir, plus particulièrement, les articles 5, 15, 16, 19 et 96 de la loi du 9 juillet 1975.

(2) La modification de l'arrêté royal du 14 mai 1985 concerné fait l'objet du projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions de prévoyance de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances » sur lequel le Conseil d'Etat, section de législation, rend ce jour l'avis 35.537/1.

30 NOVEMBER 2003. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, inzonderheid op artikel 2, § 3, eerste lid, 6°, een laatste maal gewijzigd bij de wet van 28 april 2003 en op artikelen 5, 15, 16, 19 en 96;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 mei 1985 tot toepassing op de verzorgingsinstellingen van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen, een laatste maal gewijzigd bij het koninklijk besluit van 14 november 2003;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen, inzonderheid op artikelen 1, 3 tot 12, 17 tot 18, 20 tot 23, 25, 27 tot 30, 32 tot 36;

Gelet op de raadpleging van de Commissie voor Verzekeringen van 24 april 2003;

Gelet op het advies van de Controledienst voor de Verzekeringen van 30 april 2003;

Gelet op het besluit van de Ministerraad over het verzoek aan de Raad van State een advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies 35.538/1 van de Raad van State, gegeven op 25 september 2003, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Besluit :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 7 mei 2000 betreffende de activiteiten van de verzorgingsinstellingen worden de woorden « de Controledienst » telkens vervangen door de woorden « de CBFA », de woorden « vastgestelde lasten » telkens vervangen door de woorden « vaste bijdragen », de woorden « te bereiken prestaties » door de woorden « vaste prestaties », het woord « Gemeenschap » door de woorden « Europese Economische Ruimte » en de letters « BEF » door de letters « euro ».

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° punt 3° wordt als volgt vervangen : « de CBFA » : de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen, bedoeld in artikel 2, § 6, 13° van de wet »;

2° In punt 6° worden de woorden « het reglement waarin » vervangen door de woorden « het pensioenreglement of de pensioenovereenkomst, waarin »;

3° De volgende definities worden toegevoegd na punt 6° :

« 7° « verzorgingstoezegging » : de toezegging om voordelen op te bouwen van forfaitaire aard bij oppensioenstelling, bij overlijden of bij permanente invaliditeit ten voordele van het personeel of van de bestuurders van privé-ondernemingen of van publiekrechtelijke rechtspersonen.

« 8° « inrichter » :

a) de rechtspersoon, paritair samengesteld, aangeduid via een collectieve arbeidsovereenkomst door de representatieve organisaties van een paritair comité of subcomité, opgericht volgens hoofdstuk III van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, dat een verzorgingstoezegging invoert;

b) de werkgever die een verzorgingstoezegging doet;

« 9° « bedrijfsleider » : de bedrijfsleider zoals bedoeld in artikel 32, eerste lid, 1° en 2°, van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, tewerkgesteld buiten een arbeidsovereenkomst;

« 10° « de wet betreffende de aanvullende pensioenen » : de wet van 28 april 2003 betreffende de aanvullende pensioenen en het belastingstelsel van die pensioenen en van sommige aanvullende voordelen inzake sociale zekerheid.

30 NOVEMBRE 2003. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 mai 2000 relatif aux activités des institutions de prévoyance

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, notamment l'article 2, § 3, alinéa 1^{er}, 6°, modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2003, et les articles 5, 15, 16, 19 et 96;

Vu l'arrêté royal du 14 mai 1985 concernant l'application aux institutions de prévoyance de la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances, modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 14 novembre 2003;

Vu l'arrêté royal du 7 mai 2000 relatif aux activités des institutions de prévoyance, notamment les articles 1^{er}, 3 à 12, 17 à 18, 20 à 23, 25, 27 à 30, 32 à 36;

Vu la consultation de la Commission des Assurances du 24 avril 2003;

Vu l'avis de l'Office de Contrôle des Assurances du 30 avril 2003;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 35.538/1 du Conseil d'Etat, donné le 25 septembre 2003, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté royal du 7 mai 2000 relatif aux activités des institutions de prévoyance, les mots « l'Office de Contrôle » sont chaque fois remplacés par les mots « la CBFA », les mots « charges fixées » par les mots « contributions définies », les mots « prestations à atteindre » par les mots « prestations définies », le mot « Communauté » par les mots « Espace économique européen » et les lettres « BEF » par les lettres « euros ».

Art. 2. L'article 1^{er} du même arrêté est modifié comme suit :

1° le point 3° est remplacé comme suit : « la CBFA » : la Commission bancaire, financière et des assurances visé à l'article 2, § 6, 13° de la loi »;

2° au point 6°, les mots « le règlement où » sont remplacés par les mots « le règlement de pension ou, la convention de pension, où »;

3° les définitions suivantes sont insérées après le point 6° :

« 7° « engagement de prévoyance » : l'engagement de constituer des avantages à caractère forfaitaire en cas de retraite, de décès ou d'invalidité permanente au profit du personnel ou des dirigeants d'entreprises privées ou de personnes morales de droit public.

« 8° « organisateur » :

a) la personne morale, composée paritairement, désignée via une convention collective de travail par les organisations représentatives d'une commission ou d'une sous-commission paritaire, constituée en vertu du chapitre III de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, qui instaure un engagement de prévoyance;

l'employeur qui prend un engagement de prévoyance;

« 9° « dirigeant d'entreprises » : le dirigeant d'entreprises tel que visé à l'article 32, alinéa 1^{er}, 1° et 2°, du Code des Impôts sur les Revenus 1992, occupé en dehors d'un contrat de travail;

« 10° « la loi relative aux pensions complémentaires » : la loi du 28 avril 2003 relative aux pensions complémentaires et au régime fiscal de celles-ci et de certains avantages complémentaires en matière de sécurité sociale.

Art. 3. In artikel 4, 2° *b)* van hetzelfde besluit worden de woorden « de werkgever » vervangen door de woorden « de inrichter ».

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit wordt het bedrag van « 1.008.497,5 » BEF vervangen door het bedrag van « 25.000 euro ».

Art. 5. In artikel 7, punt 6° van hetzelfde besluit worden de woorden « voor het beheer voor eigen rekening van collectieve pensioenfondsen » geschrapt.

Art. 6. In artikel 8 van hetzelfde besluit wordt de eerste zin van het eerste lid als volgt vervangen :

« De dekkingswaarden van de technische voorzieningen mogen, voor het geheel van de waarden vermeld in één rubriek, de volgende verhoudingen uitgedrukt in percenten van het totaal van die technische voorzieningen verminderd met het gedeelte van de technische voorzieningen bedoeld in artikel 9 niet overschrijden : »

Art. 7. Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° het eerste lid wordt vervangen door :

« De bepalingen van artikel 6, zevende, achtste en negende lid en van de artikelen 7 en 8 zijn niet van toepassing op de dekkingswaarden van het gedeelte van de technische voorzieningen bedoeld in artikel 15, 3° dat overeenstemt met het gedeelte van het vermogen dat de som van de volgende bedragen overschrijdt :

- de technische voorzieningen berekend door de instelling in toepassing van artikel 16 van de wet;

- de technische voorzieningen voor nog uit te voeren prestaties;

- de samen te stellen marge voor de verrichtingen bij overlijden en invaliditeit. »

2° In het tweede lid worden de woorden « niet meer belopen dan 15 % van de in artikel 15, 3° bedoelde voorzieningen die de samen te stellen solvabiliteitsmarge overschrijden » vervangen door « niet meer belopen dan 15 % van het gedeelte van de technische voorzieningen bedoeld in artikel 15, 3° dat wordt vermeld in het eerste lid. »

Art. 8. Een artikel *9bis* dat luidt als volgt wordt toegevoegd aan hetzelfde besluit :

« Art. *9bis*. Voor de dekking van de technische voorzieningen voor de financiering van samen te stellen prestaties die overeenstemmen met de samen te stellen marge, mag geheel of gedeeltelijk gebruik gemaakt worden van een gewaarborgde vordering op de werkgever aanvaard door de Dienst.

Art. 9. Artikel 17 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° In punt *b)* wordt het woord « cotisations » vervangen door het woord « contributions » in de Franse versie en worden de woorden « door de werkgever » geschrapt;

2° De punten *f)* en *j)* worden geschrapt;

3° In punt *l)* worden de woorden « het te bereiken doel » vervangen door de woorden « de vaste prestaties ».

Art. 10. In artikel 18, derde lid van hetzelfde besluit worden de woorden « verworven reserves » telkens vervangen door de woorden « verworven reserves, in voorkomend geval verhoogd tot het bedrag gewaarborgd in toepassing van artikel 24 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen ».

Art. 11. In artikel 21 van hetzelfde besluit worden de woorden « te bereiken doelen » telkens vervangen door de woorden « vaste prestaties » en het woord « werkgever » door het woord « inrichter ».

Art. 12. Artikel 22 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1°) § 2, *a)* wordt als volgt vervangen :

« *a)* de verworven reserves zoals ze zijn bepaald in het reglement. Voor de aangeslotenen in dienst en de aangeslotenen die niet meer in dienst zijn maar recht hebben op uitgestelde pensioenprestaties en die de laagste van de pensioenleeftijden voorzien door het reglement bereikt of overschreden hebben, de actuele waarde van de prestaties waarop ze aanspraak zouden kunnen maken indien ze op het beschouwde ogenblik op pensioen zouden gaan, berekend met de actualisatieregels bepaald in punt *b)* van deze paragraaf.

2°) § 2, derde lid, wordt als volgt vervangen :

« De normale pensioenleeftijd is de laagste van de pensioenleeftijden die in de pensioentoezegging zijn vastgelegd, waarna de pensioenprestaties van de aangeslotene alleen nog verhogen ten gevolge van salarisstijgingen of van een eventuele vermindering van het aandeel van het wettelijke pensioen.

Art. 3. Dans l'article 4, 2°, *b)* du même arrêté, le mot « employeur » est remplacé par le mot « organisateur ».

Art. 4. Dans l'article 5 du même arrêté, le montant de « 1.008.497,5 BEF » est remplacé par le montant de « 25.000 euros ».

Art. 5. Dans l'article 7, point 6° du même arrêté les mots « pour pratiquer des opérations de gestion, pour compte propre, de fonds collectifs de retraites » sont supprimés.

Art. 6. Dans l'article 8, alinéa 1^{er} du même arrêté, la première phrase est remplacée par :

« Les valeurs représentatives des provisions techniques ne peuvent pas dépasser les proportions ci-après exprimées en pourcentage du total de ces provisions diminué de la partie des provisions techniques visée à l'article 9 et concernant l'ensemble d'une rubrique. »

Art. 7. L'article 9 du même arrêté est modifié comme suit :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« Les dispositions de l'article 6, alinéas 7, 8 et 9 et des articles 7 et 8 ne sont pas applicables aux valeurs représentatives de la partie des provisions techniques visées à l'article 15, 3° qui correspond à la partie du patrimoine qui dépasse la somme des montants suivants :

des provisions techniques calculées par l'institution en application de l'article 16 de la loi;

- des provisions techniques pour prestations à régler;

- de la marge à constituer pour les opérations décès et invalidité. »

2° A l'alinéa 2, les mots « ... ne peuvent pas dépasser 15 % des provisions visées à l'article 15, 3°, excédant la marge de solvabilité à constituer » sont remplacés par les mots « ... ne peuvent pas dépasser 15 % de la partie des provisions techniques visées à l'article 15, 3° mentionnée à l'alinéa 1^{er}. »

Art. 8. Dans le même arrêté, il est ajouté un article *9bis* rédigé comme suit :

« Art *9bis*. Pour la couverture des provisions techniques pour financement des prestations à constituer qui correspondent à la marge à constituer, il peut être fait usage, en tout ou en partie, d'une créance garantie sur l'employeur acceptée par l'Office.

Art. 9. L'article 17 du même arrêté est modifié comme suit :

1° Au point *b)*, le mot « cotisations » est, dans la version française, remplacé par le mot « contributions » et les mots « par l'employeur » sont supprimés;

2° Les points *f)* et *j)* sont supprimés;

3° Au point *l)*, les mots « du but à atteindre » sont remplacés par les mots « des prestations définies ».

Art. 10. Dans l'article 18, alinéa 3 du même arrêté, les mots « réserves acquises » sont chaque fois remplacés par les mots « réserves acquises majorées le cas échéant à concurrence du montant garanti en application de l'article 24 de la loi relative aux pensions complémentaires ».

Art. 11. Dans l'article 21 du même arrêté, les mots « buts à atteindre » sont chaque fois remplacés par les mots « prestations définies » et le mot « employeur » par le mot « organisateur ».

Art. 12. L'article 22 du même arrêté est modifié comme suit :

1°) le § 2, *a)* est remplacé comme suit :

« *a)* les réserves acquises telles qu'elles sont définies dans le règlement. Pour les affiliés en service et les affiliés qui ne sont plus en service mais qui ont droit à des prestations de retraite différées, et qui ont atteint ou dépassé le plus petit des âges de retraite prévus par le règlement, la valeur actuelle des prestations auxquelles ils pourraient prétendre s'ils prenaient leur retraite au moment considéré, calculée conformément aux règles d'actualisation définies au point *b)* du présent paragraphe.

2°) le § 2, alinéa 3 est remplacé par :

« L'âge normal de retraite est le plus petit des âges de retraite stipulés dans l'engagement de pension au-delà duquel les prestations de retraite de l'affilié augmentent seulement en fonction des hausses de salaire ou d'une éventuelle diminution de la quote-part de la pension légale.

Art. 13. Een artikel 22bis, dat luidt als volgt, wordt toegevoegd aan hetzelfde besluit :

« Art. 22bis. Voor de toezeggingen bedoeld in artikel 21 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen, wordt, in afwijking van artikel 22, de minimumvoorziening voor elke aangeslotene samengesteld overeenkomstig artikel 29, § 4. »

Art. 14. Artikel 23 van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen :

« Art. 23. Wanneer het reglement voorziet in de mogelijkheid tot vervroeging van de pensioenvoordelen en de prestaties waarop men bij vervroeging recht heeft groter zijn dan die welke voortvloeien uit de actuariële vermindering volgens de technische basissen bepaald door het reglement, wordt boven op de voorzieningen bedoeld in de artikelen 22, 24 en 25 een aanvullende voorziening gevestigd. Die aanvullende voorziening is minstens gelijk aan 60 % van het positief verschil tussen, enerzijds, de minimumreserve voortvloeiend uit de artikelen 22, 24 en 25 waarbij als normale pensioenleeftijd de leeftijd genomen wordt op de eerste dag waarop de aangeslotene volgens het reglement zijn recht op pensioenvoordelen ten vroegste kan laten gelden, en anderzijds, de minimumreserve voortvloeiend uit de artikelen 22, 24 en 25. De minimumreserves die in aanmerking worden genomen bij de berekening van dit verschil worden desgevallend verhoogd tot de waarborg bedoeld in artikel 24, § 1 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen. »

Art. 15. Een artikel 23bis, dat luidt als volgt, wordt toegevoegd aan hetzelfde besluit :

« Art. 23bis § 1 Wanneer een pensioentoezegging van het type vaste prestaties voorziet in de storting van persoonlijke bijdragen, dient het vermogen van de verzorgingsinstelling minstens gelijk te zijn aan de som van :

1° de technische voorzieningen bepaald overeenkomstig de artikelen 22, 23, 24 en 25;

2° de technische voorzieningen voor nog uit te voeren prestaties;

3° de samen te stellen solvabiliteitsmarge;

4° een bedrag dat gelijk is aan de som van de positieve verschillen, berekend per aangeslotene in dienst en per aangeslotene bedoeld in artikel 32, § 1, 3°, a) van de wet betreffende de aanvullende pensioenen, tussen :

- het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 24, § 1 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen;

- de voorzieningen bepaald overeenkomstig de artikelen 22, 24 en 25.

Voor de aangeslotenen bedoeld in artikel 32, § 1, 3°, a) van de wet betreffende de aanvullende pensioenen, gebeurt de kapitalisatie bedoeld in het eerste streepje van 4° met een rentevoet van minstens 0 % vanaf het ogenblik waarop die aangeslotenen zijn uitgetreden.

§ 2. In afwijking van § 1 is voor de toezeggingen die bedoeld worden in artikel 21 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen, artikel 29, § 6 van toepassing. »

Art. 16. In artikel 25 van hetzelfde besluit worden in het punt a) van het eerste lid de woorden « de verworven prestaties » vervangen door « de verworven reserves ».

Art. 17. Artikel 27, § 2 van hetzelfde besluit wordt als volgt aangevuld :

« De onderfinanciering mag niet trager uitdoven dan de toezeggingen waarmee ze verbonden is. »

Art. 18. Artikel 29 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° In § 1 worden de woorden « enerzijds voor de werkgeverstoelagen en anderzijds voor de werknemersbijdragen » vervangen door de woorden « enerzijds voor de werkgeversbijdragen en anderzijds voor de werknemersbijdragen ».

2° In § 2 worden in het eerste lid de woorden « verminderd met de werkgeverstoelagen en werknemersbijdragen » vervangen door de woorden « verminderd met de werkgevers- en werknemersbijdragen ».

In dezelfde paragraaf worden het tweede en het vierde lid geschrapt en worden in het derde lid de woorden « rekening houdend met het vorige lid » geschrapt.

3° Een § 6 die luidt als volgt wordt toegevoegd :

« § 6. Voor de toezeggingen bedoeld in dit artikel moet het vermogen van de instelling minstens gelijk zijn aan de som van :

1° de bedragen op de individuele rekeningen;

2° de technische voorzieningen voor nog uit te voeren prestaties;

3° de samen te stellen solvabiliteitsmarge;

Art. 13. Il est inséré dans le même arrêté un article 22bis rédigé comme suit :

« Art. 22bis. Par dérogation à l'article 22, pour les engagements visés à l'article 21 de la loi relative aux pensions complémentaires, la réserve minimale est constituée pour chaque affilié conformément à l'article 29, § 4. »

Art. 14. L'article 23 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 23. Lorsque le règlement prévoit une possibilité d'anticipation des avantages de retraite et lorsque les prestations au moment de l'anticipation sont supérieures à celles qui résulteraient de la réduction actuarielle suivant les bases techniques définies dans le règlement, une réserve complémentaire à celle visée aux articles 22, 24 et 25 est constituée. Cette réserve complémentaire est au minimum égale à 60 % de la différence positive entre, d'une part, la réserve minimale qui résulterait des articles 22, 24 et 25 en prenant comme âge normal de retraite l'âge correspondant au premier jour où, suivant le règlement, l'affilié peut, au plus tôt, faire valoir ses droits aux avantages de retraite, et, d'autre part, la réserve minimale qui résulterait des articles 22, 24 et 25. Les réserves minimales prises en compte pour effectuer la différence, sont le cas échéant majorées à concurrence de la garantie visée à l'article 24, § 1^{er} de la loi relative aux pensions complémentaires. »

Art. 15. Il est inséré dans le même arrêté un article 23bis rédigé comme suit :

« Art. 23bis. § 1^{er}. Lorsque l'engagement de type prestations définies stipule le versement de contributions personnelles, le patrimoine de l'institution de prévoyance doit au moins être égal à la somme :

1° des provisions techniques déterminées conformément aux articles 22, 23, 24 et 25;

2° des provisions techniques pour prestations à régler;

3° de la marge de solvabilité à constituer;

4° d'un montant qui est égal à la somme des différences positives, calculée par affilié en service et par affilié visé à l'article 32, § 1^{er}, 3°, a) de la loi relative aux pensions complémentaires, entre :

- le montant de la garantie visée à l'article 24, § 1^{er} de la loi relative aux pensions complémentaires;

- les provisions déterminées conformément aux articles 22, 24 et 25.

Pour les affiliés visés à l'article 32, § 1^{er}, 3°, a) de la loi relative aux pensions complémentaires, la capitalisation visée au 1^{er} tiret du 4° est effectuée sur base d'un taux de 0 % au moins, à partir du moment où ces affiliés sont sortis.

§ 2. Par dérogation au § 1^{er}, pour les engagements visés à l'article 21 de la loi relative aux pensions complémentaires, l'article 29, § 6 est d'application. »

Art. 16. Dans le point a) de l'alinéa premier de l'article 25 du même arrêté, les mots « les prestations acquises » sont remplacés par les mots « les réserves acquises ».

Art. 17. L'article 27, § 2 du même arrêté, est complété comme suit :

« Le sous-financement ne peut s'éteindre moins vite que les engagements auxquels il est lié. »

Art. 18. L'article 29 du même arrêté est modifié comme suit :

1° au § 1^{er}, les mots « pour les allocations de l'employeur et, d'autre part, pour les cotisations de l'affilié » sont remplacés par les mots « pour les contributions patronales et, d'autre part, pour les contributions de l'affilié ».

2° Dans le § 2, à l'alinéa premier, les mots « diminué des contributions patronales et personnelles » sont remplacés par les mots « diminué des contributions patronales et de l'affilié ».

Dans le même paragraphe, les alinéas 2 et 4 sont supprimés, et à l'alinéa 3, les mots « compte tenu de l'alinéa précédent » sont supprimés.

3° Il est ajouté un § 6 rédigé comme suit :

« § 6. Pour les engagements visés au présent article, le patrimoine de l'institution doit au moins être égale à la somme :

1° des montants figurant sur les comptes individuels;

2° des provisions techniques pour prestations à régler;

3° de la marge de solvabilité à constituer;

4° een bedrag dat gelijk is aan de som van de positieve verschillen, berekend per aangeslotene in dienst en per aangeslotene bedoeld in artikel 32, § 1, 3°, a) van de wet betreffende de aanvullende pensioenen, tussen :

- het bedrag van de waarborg bedoeld in artikel 24, § 1 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen;

- het bedrag dat op de individuele rekening staat.

Voor de aangeslotenen bedoeld in artikel 32, § 1, 3°, a) van de wet betreffende de aanvullende pensioenen, gebeurt de kapitalisatie bedoeld in het eerste streepje van 4° met een rentevoet van minstens 0 % vanaf het ogenblik waarop deze aangeslotenen zijn uitgetreden.

Op geen enkel ogenblik in de loop van de aansluiting moeten die verschillen op de individuele rekeningen gezet worden. »

Art. 19. Artikel 30 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° het eerste lid wordt als volgt vervangen :

« In geval van faillissement, stopzetting van de activiteit van een werkgever of ontbinding van de vennootschap worden, bij gebreke van overdracht naar een andere pensioeninstelling of van gedeeltelijke of volledige overname van de verplichtingen door een derde, de reserves van de aangeslotenen, met uitzondering van de rentegenieters, in voorkomend geval verhoogd tot de bedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen, ingeschreven op individuele rekeningen die enkel in functie van het rendement van de activa van de verzorgingsinstelling mogen schommelen. »

2° Een tweede en derde lid die luiden als volgt wordt toegevoegd :

« Bij gebreke van overdracht naar een andere pensioeninstelling of van gedeeltelijke of volledige overname van de verplichtingen door een derde, wordt aan de rentegenieters het vestigingskapitaal van de lopende rente uitgekeerd. Het reglement bepaalt de actualisatieregels die gebruikt worden voor de berekening van dit kapitaal. Voor de toezeggingen van het type vaste prestaties mogen die regels niet leiden tot een resultaat dat kleiner is dan het resultaat dat zou bekomen worden met de actualisatieregels die in dat reglement gedefinieerd zijn voor de berekening van de verworven reserves. Voor de toezeggingen van het type vaste bijdragen mogen die regels niet leiden tot een lager resultaat dan dat, dat verkregen wordt met de regels die in dat reglement gedefinieerd zijn voor de omzetting van kapitaal in rente.

Indien op het beschouwde ogenblik het vermogen van de verzorgingsinstelling niet toelaat om het totaal van de reserves bedoeld in het eerste lid, in voorkomend geval verhoogd overeenkomstig dat lid, en de kapitalen bedoeld in het tweede lid, te vestigen, wordt dat vermogen verdeeld over alle aangeslotenen en rechthebbenden in verhouding tot de reserves bedoeld in het eerste lid, in voorkomend geval verhoogd tot de bedragen gewaarborgd in toepassing van artikel 24, § 1 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen, en de kapitalen bedoeld in het tweede lid. Het eerste en het tweede lid worden dan toegepast op de aldus verkregen bedragen. »

Art. 20. Artikel 33 van hetzelfde besluit wordt als volgt gewijzigd :

1° In het tweede lid wordt het woord « werkgever » vervangen door het woord « inrichter ».

2° Het derde lid wordt als volgt vervangen :

« Indien een voldoende financiering binnen een termijn van zes maanden te rekenen vanaf de voormelde verwittiging uitblijft of in alle gevallen waar een einde wordt gesteld aan de verzorgstoezegging, wordt het vermogen van de verzorgingsinstelling verdeeld in verhouding tot de reserves van elke aangeslotene, met uitzondering van de rentegenieters, in voorkomend geval verhoogd tot het bedrag gewaarborgd in toepassing van artikel 24, § 1 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen, en tot de vestigingskapitalen van de lopende rentes. »

3° Er wordt een vierde lid toegevoegd dat luidt als volgt :

« Voor elke aangeslotene, met uitzondering van de rentegenieters, wordt het overeenkomstig het derde lid verkregen bedrag ingeschreven op een individuele rekening. Deze individuele rekeningen kunnen enkel in functie van het rendement van de activa van de verzorgingsinstelling schommelen.

Bij gebreke van overdracht naar een andere pensioeninstelling wordt aan elke rentegenieter het overeenkomstig het derde lid verkregen bedrag uitgekeerd. »

Art. 21. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk *Vbis* ingelast dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk *Vbis*. - Aanvullende bepalingen voor de pensioeninstellingen die verzorgstoezeggingen beheren ten gunste van bedrijfsleiders

4° d'un montant qui est égal à la somme des différences positives, calculée par affilié en service et par affilié visé à l'article 32, § 1^{er}, 3°, a) de la loi relative aux pensions complémentaires, entre :

- le montant de la garantie visée à l'article 24, § 1^{er} de la loi relative aux pensions complémentaires;

- le montant figurant sur le compte individuel.

Pour les affiliés visés à l'article 32, § 1^{er}, 3°, a) de la loi relative aux pensions complémentaires, la capitalisation visée au 1^{er} tiret du 4° est effectuée sur base d'un taux de 0 % au moins, à partir du moment où ces affiliés sont sortis.

A aucun moment au cours de la période d'affiliation, les différences précitées ne doivent être portées sur les comptes individuels. »

Art. 19. L'article 30 du même arrêté est modifié comme suit :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« En cas de faillite, de cessation d'activité d'un employeur ou de dissolution de la société, à défaut de transfert vers un autre organisme de pensions ou de reprise de tout ou partie des engagements par un tiers, les réserves des affiliés, à l'exception des rentiers, majorées le cas échéant à concurrence des montants garantis en application de l'article 24 de la loi relative aux pensions complémentaires, sont inscrites sur des comptes individuels qui ne peuvent plus évoluer qu'en fonction du rendement des avoirs de l'institution de prévoyance. »

2° Il est ajouté deux alinéas rédigés comme suit :

« A défaut de transfert vers un autre organisme de pension ou de reprise de tout ou partie des engagements par un tiers, le capital constitutif de la rente en cours est payé aux rentiers. Le règlement précise les règles d'actualisation utilisées pour le calcul de ce capital. Pour les engagements de type prestations définies, ces règles ne peuvent conduire à un résultat inférieur à celui obtenu au moyen des règles d'actualisation définies dans le même règlement pour le calcul des réserves acquises. Pour les engagements de type contributions définies, ces règles ne peuvent conduire à un résultat inférieur à celui obtenu au moyen des règles définies dans le même règlement pour effectuer la conversion des capitaux en rente.

Si, au moment considéré, le patrimoine de l'institution de prévoyance ne permet pas de couvrir la totalité des réserves visées à l'alinéa 1^{er}, majorées le cas échéant conformément à cet alinéa, et des capitaux visés à l'alinéa 2, ce patrimoine est réparti entre l'ensemble des affiliés et ayants droit au prorata des réserves visées au premier alinéa, majorées le cas échéant à concurrence des montants garantis en application de l'article 24, § 1^{er} de la loi relative aux pensions complémentaires ainsi que des capitaux visés au deuxième alinéa. Les alinéas 1^{er} et 2^s s'appliquent alors aux montants ainsi déterminés. »

Art. 20. L'article 33 du même arrêté est modifié comme suit :

1° A l'alinéa 2, le mot « employeur » est remplacé par le mot « organisateur ».

2° L'alinéa 3 est remplacé comme suit :

« A défaut d'un financement suffisant dans un délai de six mois à compter de l'avertissement précité ou dans tous les cas où il est mis fin à l'engagement de prévoyance, le patrimoine de l'institution de prévoyance est réparti au prorata des réserves de chaque affilié, à l'exception des rentiers, majorées le cas échéant à concurrence du montant garanti en application de l'article 24, § 1^{er} de la loi relative aux pensions complémentaires, et des capitaux constitutifs des rentes en cours. »

3° Il est inséré un alinéa 4 rédigé comme suit :

« Pour chaque affilié, à l'exception des rentiers, le montant obtenu conformément à l'alinéa 3 est inscrit sur un compte individuel. Ces comptes individuels ne peuvent évoluer qu'en fonction du rendement des avoirs de l'institution de prévoyance.

A défaut de transfert vers un autre organisme de pension, le montant obtenu conformément à l'alinéa 3, est payé à chaque rentier. »

Art. 21. Il est inséré un Chapitre *Vbis* au même arrêté, rédigé comme suit :

« Chapitre *Vbis*. - Dispositions complémentaires pour les institutions de prévoyance qui gèrent les engagements de prévoyance en faveur des dirigeants d'entreprises

Art. 33bis. § 1. Elke voorzorgstoezegging gesloten ten gunste van bedrijfsleiders wordt beheerst door een reglement dat de rechten en verplichtingen van de inrichter, de aangeslotenen en de voorzorgsinstelling bepaalt.

De tekst van het reglement wordt op eenvoudig verzoek aan de bedrijfsleider verstrekt. Het reglement bepaalt of de inrichter of de voorzorgsinstelling daarmee wordt belast.

§ 2. De aansluiting is verplicht voor elke persoon bedoeld in § 1 die tot de in het reglement beschreven categorie behoort. De bepaling van de categorie kan voorwaarden bevatten betreffende een minimumleeftijd of een minimum aantal dienstjaren. In dit geval evenwel kunnen, wanneer het reglement in vaste prestaties voorziet, deze voorwaarden niet tot gevolg hebben dat de aansluiting wordt uitgesteld tot na de vijftiengte verjaardag.

§ 3. In afwijking van § 2, kunnen de personen in dienst op het ogenblik van het afsluiten van de voorzorgstoezegging deze aansluiting weigeren of indien het reglement het toelaat, ze uitstellen. Dit geldt eveneens indien de wijziging van de voorzorgstoezegging een verhoging inhoudt van de verplichtingen van de personen die reeds zijn aangesloten op de datum van deze verhoging.

Art. 33ter. Wanneer de voorzorgstoezegging voorziet in de betaling van een persoonlijke bijdrage door de aangeslotene, heeft deze laatste bij zijn uittreding, pensionering of bij opheffing van de voorzorgstoezegging, recht op het gedeelte van die bijdrage, dat niet verbruikt werd voor de dekking van het overlijdens- en invaliditeitsrisico vóór de pensionering, gekapitaliseerd tegen de maximale referentierentevoet voor verzekeringsverrichtingen van lange duur die vastgesteld is in de uitvoeringsbesluiten van de wet van 9 juli 1975.

Art. 33quater. De pensioeninstelling deelt tenminste eenmaal per jaar aan de aangeslotenen het bedrag van de verworven prestaties en van de verworven reserves mee, waarbij in voorkomend geval het bedrag dat overeenstemt met de waarborg bedoeld in artikel 33ter, vermeld wordt.

Bij deze gelegenheid deelt de pensioeninstelling de bedrijfsleider mee dat de tekst van het reglement op eenvoudig verzoek kan worden verkregen bij de persoon die daartoe overeenkomstig het reglement is aangeduid.

Art. 33quinquies. Voor de toepassing van hoofdstuk V op de bedrijfsleiders worden de woorden « artikel 24, § 1 van de wet betreffende de aanvullende pensioenen » telkens vervangen door de woorden « artikel 33ter ».

Art. 22. In het tweede lid van de Nederlandse versie van artikel 34 van hetzelfde besluit worden de woorden « het verslag » vervangen door de woorden « een verslag ».

Art. 23. Artikel 36, § 2, 2° van hetzelfde besluit wordt als volgt vervangen :

« 2° de artikelen 22 tot en met 33, 81 en 86 alsook de bijlagen 1 tot en met 5 van het koninklijk besluit van 14 november 2003 betreffende de levensverzekeringsactiviteit. »

Art. 24. In hetzelfde besluit wordt een hoofdstuk VIIbis ingelast dat luidt als volgt :

« Hoofdstuk VIIbis. - Vrijstelling tot het oprichten van een afzonderlijke rechtspersoon

Art. 36bis. Zijn vrijgesteld van de oprichting van een afzonderlijke rechtspersoon :

1° de voorzorgsinstellingen die genieten van de vrijstelling bepaald in artikel 93, § 2 van de wet en die enkel verzorgingsverbintenissen uitvoeren die betrekking hebben op aangeslotenen die in dienst zijn getreden vóór de datum waarop de wet op die voorzorgsinstellingen van toepassing is geworden;

2° de voorzorgsinstellingen die genieten van de vrijstelling bepaald in artikel 93, § 2bis van de wet en die enkel verzorgingsverbintenissen uitvoeren die betrekking hebben op de jaren vóór de datum waarop de wet op hen van toepassing is geworden. »

Art. 33bis. § 1^{er}. Tout engagement de prévoyance conclu en faveur des dirigeants d'entreprises est régi par un règlement qui stipule les droits et obligations de l'organisateur, des affiliés et de l'institution de prévoyance.

Le texte du règlement est communiqué sur sa simple demande au dirigeant d'entreprises. Le règlement désigne qui de l'organisateur ou de l'institution de prévoyance est chargé de cette communication.

§ 2. L'affiliation est obligatoire pour toute personne visée au § 1^{er} appartenant à la catégorie définie dans le règlement. La détermination de la catégorie peut comporter des conditions d'âge minimum ou de durée de service minimum. Toutefois, dans ce cas, lorsque le règlement prévoit des prestations définies, ces conditions ne peuvent avoir pour effet de postposer l'affiliation au-delà du vingt-cinquième anniversaire.

§ 3. Par dérogation au § 2, les personnes en service au moment de la conclusion de l'engagement de prévoyance peuvent refuser cette affiliation ou, si le règlement le permet, la différer. Il en est de même lorsque la modification de l'engagement de prévoyance implique une augmentation des obligations des personnes déjà affiliées à la date de cette augmentation.

Art. 33ter. Lorsque l'engagement de prévoyance implique le paiement d'une contribution personnelle de l'affilié, celui-ci a droit au moment de sa sortie, de sa retraite ou en cas d'abrogation de l'engagement de prévoyance à la partie de cette contribution, qui n'a pas été consommée pour la couverture du risque décès et invalidité avant la retraite, capitalisée au taux maximum de référence pour les opérations d'assurance à long terme fixé par les arrêtés d'exécution de la loi du 9 juillet 1975.

Art. 33quater. L'organisme de pension communique au moins une fois par an, aux affiliés, le montant des prestations et réserves acquises en stipulant le cas échéant le montant correspondant à la garantie visée à l'article 33ter.

Lors de cette communication, l'organisme de pension informe le dirigeant d'entreprises que le texte du règlement peut être obtenu sur simple demande auprès de la personne qui est désignée conformément au règlement à cet effet.

Art. 33quinquies. Pour l'application du chapitre V aux dirigeants d'entreprises, les mots « l'article 24, § 1^{er} de la loi relative aux pensions complémentaires » sont chaque fois remplacés par les mots « l'article 33ter ». »

Art. 22. Dans l'alinéa 2 de la version néerlandaise de l'article 34 du même arrêté, les mots « het verslag » sont remplacés par les mots « een verslag ».

Art. 23. L'article 36, § 2, 2° du même arrêté est remplacé comme suit :

« 2° les articles 22 à 33, 81 et 86 ainsi que les annexes 1^{re} à 5 de l'arrêté royal du 14 novembre 2003 relatif à l'activité de l'assurance sur la vie. »

Art. 24. Il est inséré un Chapitre VIIbis au même arrêté, rédigé comme suit :

« Chapitre VIIbis. - Dispense de créer une personne morale distincte

Art. 36bis. Sont dispensées de créer une personne morale distincte :

1° les institutions de prévoyance qui bénéficient de la dispense déterminée à l'article 93, § 2 de la loi et qui exécutent uniquement des engagements de pension relatifs à des affiliés qui sont entrés en service avant la date à laquelle la loi est devenue applicable à ces institutions de prévoyance;

2° les institutions de prévoyance qui bénéficient de la dispense déterminée à l'article 93, § 2bis de la loi et qui exécutent uniquement des engagements de pension relatifs aux années antérieures à la date à laquelle la loi leur est devenue applicable. »

Art. 25. De artikelen 20, 28 en 32 van hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 26. In geval van onderfinanciering die uit de inwerkingtreding van dit besluit of van de wet betreffende de aanvullende pensioenen voortvloeit, moet de aanzuivering van die onderfinanciering zodanig gebeuren dat het afgeloste bedrag nooit kleiner is dan het bedrag dat uit de constante aflossing over 20 jaar voortvloeit. Die onderfinanciering mag niet trager uitdoven dan de verbintenissen waarmee ze verbonden is.

Art. 27. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2004.

Art. 28. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 november 2003.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Economie,
Mevr. F. MOERMAN

Art. 25. Les articles 20, 28 et 32 du même arrêté sont abrogés.

Art. 26. En cas de sous-financement résultant de l'entrée en vigueur du présent arrêté ou de la loi relative aux pensions complémentaires, l'apurement de ce sous-financement doit être tel que le montant amorti ne soit jamais inférieur à celui qui résulte de l'amortissement constant sur une durée de 20 ans. Ce sous-financement ne peut s'éteindre moins vite que les engagements auxquels il est lié.

Art. 27. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Art. 28. Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 novembre 2003.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Economie,
Mme F. MOERMAN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

[C - 2004/21033]

Arbitragehof. — Inruststelling

Bij koninklijk besluit van 15 maart 2004, dat in werking treedt op 26 maart 2004, wordt de heer Lucien FRANCOIS, rechter van het Arbitragehof, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op het emeritaat.

Het is de betrokkene vergund aanspraak te doen gelden op zijn pensioen. Hij wordt ertoe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

[C - 2004/21033]

Cour d'arbitrage. — Mise à la retraite

Par arrêté royal du 15 mars 2004, qui entre en vigueur le 26 mars 2004, M. Lucien FRANCOIS, juge de la Cour d'arbitrage, est admis à la retraite.

Il a droit à l'éméritat.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension. Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST WERKGELEGENHEID, ARBEID EN SOCIAAL OVERLEG

[2004/200782]

Arbeidsgerechten. — Ontslag

Bij koninklijk besluit van 10 maart 2004 wordt aan de heer Desmet, Rik, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit het ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-arbeider, bij de arbeidsrecht-bank van Kortrijk, Ieper en Veurne.

Belanghebbende wordt ertoe gemachtigd de eretitel van het ambt te voeren.

SERVICE PUBLIC FEDERAL EMPLOI, TRAVAIL ET CONCERTATION SOCIALE

[2004/200782]

Juridictions du travail. — Démission

Par arrêté royal du 10 mars 2004, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur-ouvrier au tribunal du travail de Courtrai, Ypres, Furnes est accordée, à sa demande, à M. Desmet, Rik.

L'intéressé est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C - 2004/11144]

16 MAART 2004. — Beslissing van de Directeur-generaal van de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid betreffende de voorwaarden voor het in de handel brengen van lichtgevende imitatie-fopspenen

De Directeur-generaal van de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid,

Gelet op de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten, inzonderheid op artikel 5, §§ 1 en 2, vervangen bij de wet van 4 april 2001 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2002;

Gelet op het ministerieel besluit van 10 augustus 2001 waarbij de Minister van Consumentenzaken volmacht geeft aan de Directeur-generaal van de Algemene Directie Kwaliteit en Veiligheid;

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C - 2004/11144]

16 MARS 2004. — Décision du Directeur général de la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité relative aux conditions pour la mise sur le marché de tétines d'imitation illuminées

Le Directeur général de la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité,

Vu la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services, notamment l'article 5, §§ 1^{er} et 2, remplacé par la loi du 4 avril 2001 et modifié par la loi du 18 décembre 2002;

Vu l'arrêté ministériel du 10 août 2001 par lequel la Ministre de la Protection de la Consommation donne délégation au Directeur général de la Direction générale de la Qualité et de la Sécurité;